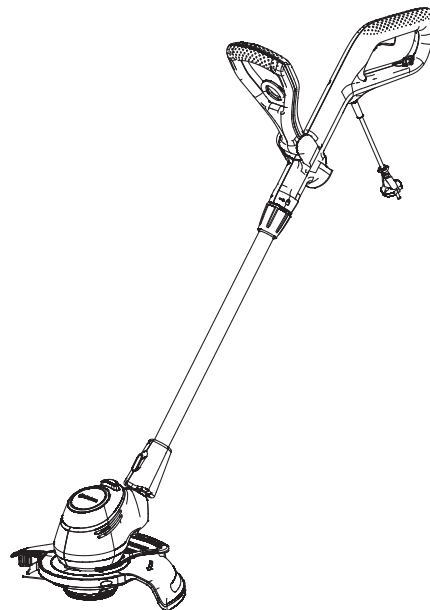


EasyCut 450/25  
ComfortCut 550/28  
PowerCut 650/28

Art. 9870  
Art. 9872  
Art. 9874



**DE Betriebsanleitung**  
Trimmer

**EN Operator's manual**  
Trimmer

**FR Mode d'emploi**  
Coupe-bordures

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Trimmer

**SV Bruksanvisning**  
Trimmer

**DA Brugsanvisning**  
Trimmer

**FI Käyttöohje**  
Trimmerit

**NO Bruksanvisning**  
Trimmer

**IT Istruzioni per l'uso**  
Trimmer

**ES Instrucciones de empleo**  
Recortabordes

**PT Manual de instruções**  
Aparador

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarki

**HU Használati utasítás**  
Fűszegélynyírók

**CS Návod k obsluze**  
Trimmer

**SK Návod na obsluhu**  
Vyžínač

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Κουρευτικό

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Триммеры

**SL Navodilo za uporabo**  
Obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**  
Trimer

**SR/BS Uputstvo za rad**  
Trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**  
Тримери

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Trimmer

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Tırpan

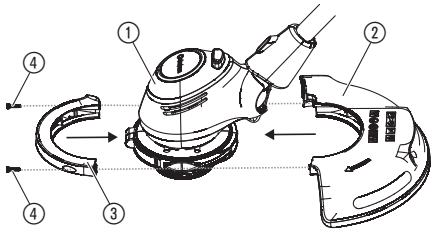
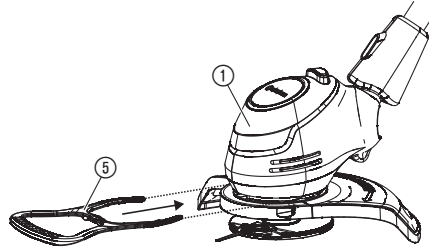
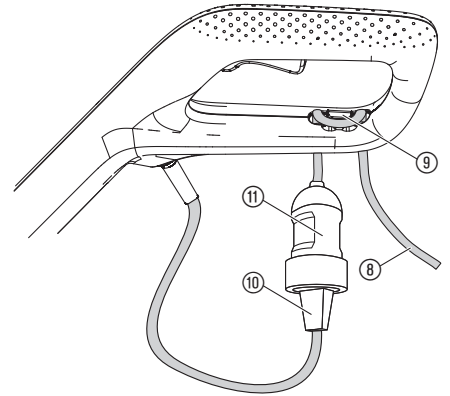
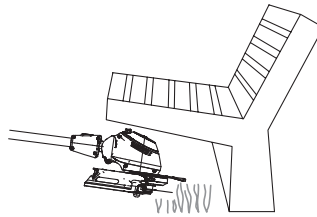
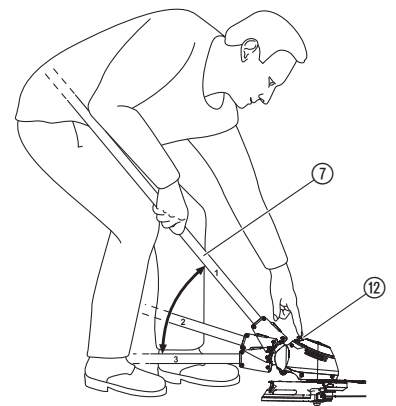
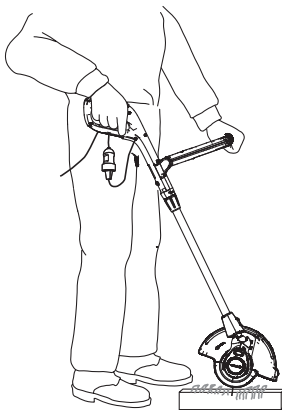
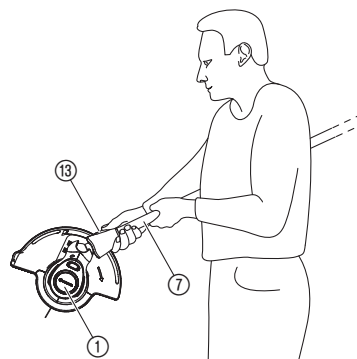
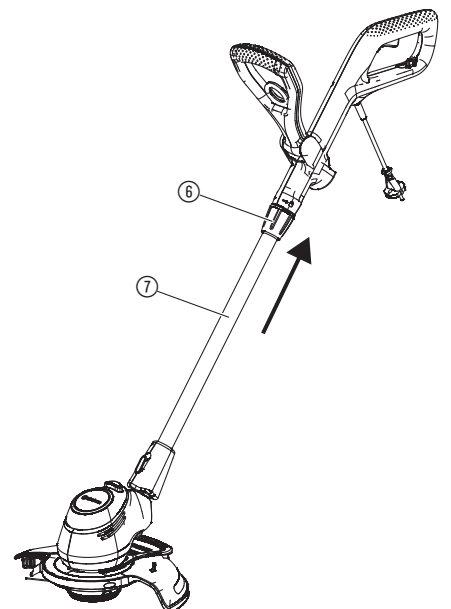
**BG Инструкция за експлоатация**  
Тримери

**SQ Manual përdorimi**  
Prerësja e barit

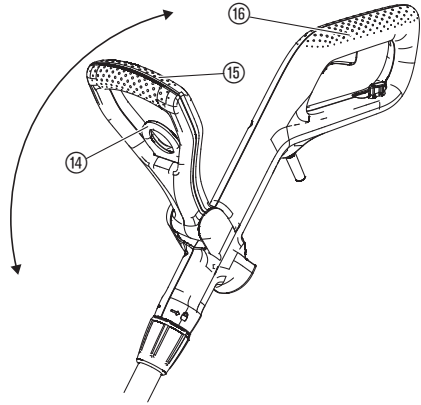
**ET Kasutusjuhend**  
Trimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Žoliapjovė

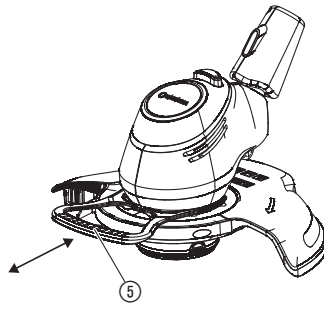
**LV Lietošanas instrukcija**  
Trimmeris

**A1****A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**

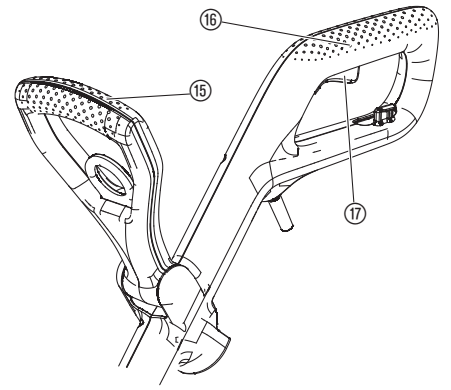
**O8**



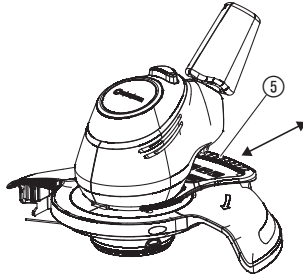
**O9**



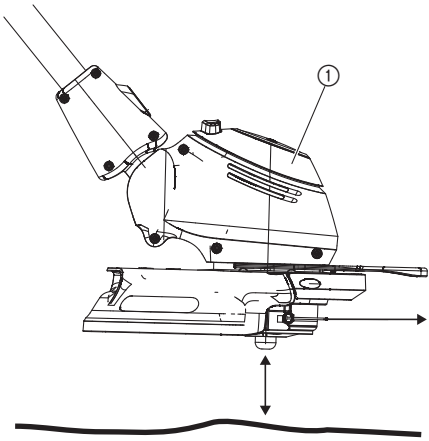
**O11**



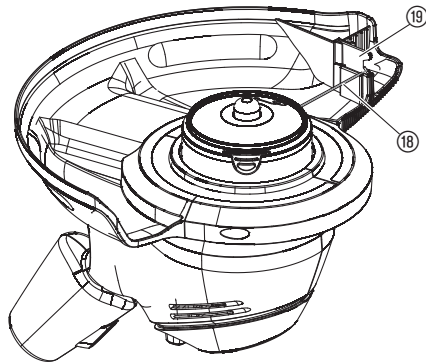
**O10**



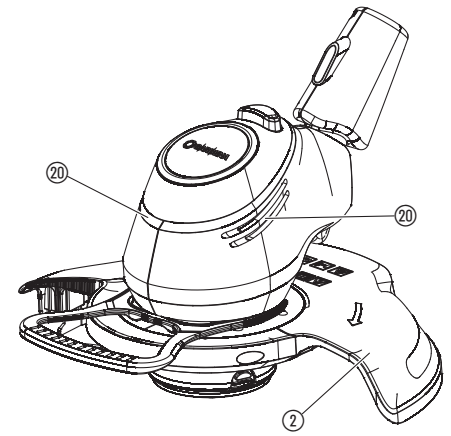
**O12**



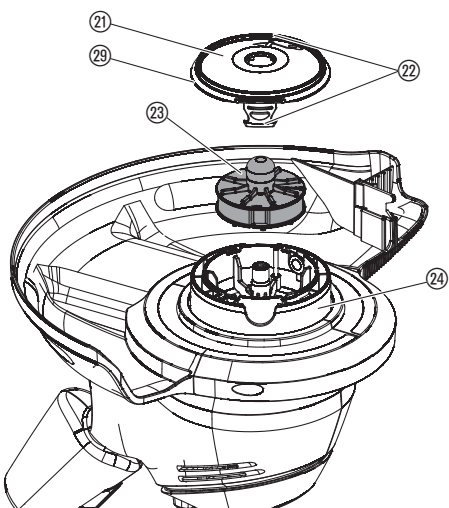
**O13**



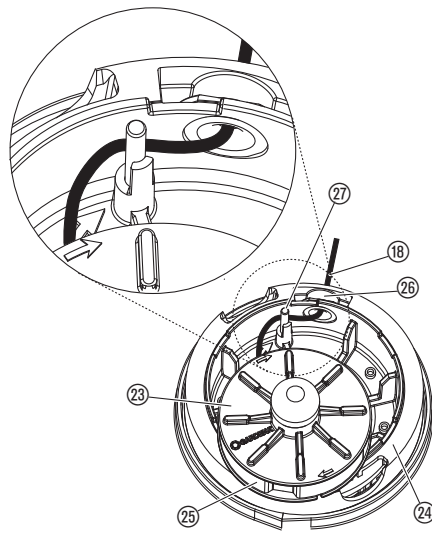
**M1**



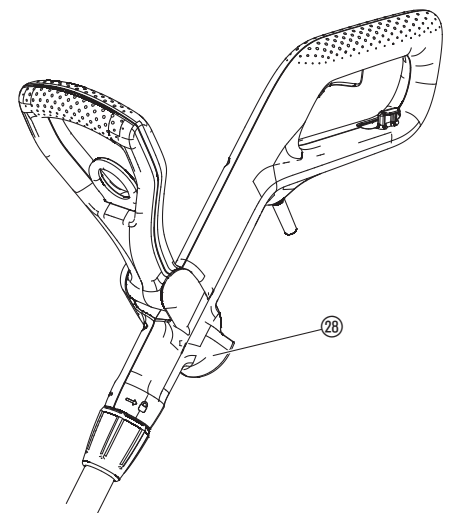
**T1**



**T2**



**T3**



**Preklad originálneho návodu na obsluhu.**

Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

**Určené použitie:**

**Vyžinač GARDENA** je určený pre strihanie a rezanie trávnikov a trávna-tých plôch pri súkromných domoch a v okrasných záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku.

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, ani na sekание materiálov alebo kompostovanie.**

**1. BEZPEČNOSŤ****DÔLEŽITÉ!**

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

**Symbole na výrobku:**

Prečítajte si návod na obsluhu.



Dodržiavajte odstup.



Používajte vždy schválené prostriedky na ochranu sluchu.  
Používajte vždy schválené prostriedky na ochranu zraku.



Nevystavujte pôsobeniu dažďa.



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia iných osôb! Zabráňte prístupu iných osôb do oblasti, v ktorej pracujete.**



V prípade, že je vedenie poškodené alebo prerušené, odpojte okamžite zástrčku od siete.

**Všeobecné bezpečnostné upozornenia****Elektrická bezpečnosť**

**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia!**

Pri neúmyselnom otáčaní vyžinacieho lanka alebo spustení výrobku hrozí nebezpečenstvo rezného poranenia.

→ Predtým než budete vykonávať údržbu alebo vymieňať diely, odpojte výrobok od siete. Preto sa musí zásuvka nachádzať vo Vašom zornom poli.

Vyvarujte sa neobvyklému držaniu tela, dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. Pohybujte sa pokojnou chôdzou, nebežte.

Nedotýkajte sa nebezpečne sa pohybujúcich dielov predtým, ako odpojíte zariadenie od sieťového napájania a až potom ako sa nebezpečne pohybujúce diely úplne zastavia.

Počas prevádzky zariadenia používajte vždy pevné topánky a dlhé nohavice.

**Bezpečná prevádzka****1 Školenie**

a) Prečítajte si pozorne návod. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a odborným použitím zariadenia.

b) Nikdy nedovoľte používať zariadenie osobám, ktoré sa neoboznámili s týmto návodom alebo deťom. Predpisy platné v mieste použitia môžu vek používateľa obmedziť.

c) Je potrebné si uvedomiť, že používateľ je sám zodpovedný za úrazy alebo nebezpečenstvo, ktorému vystaví tretie osoby alebo ich majetok.

## 2 Príprava

a) Pred použitím skontrolujte elektrický prípoj a predlžovací kábel, či nie sú poškodené alebo nejavia známky starnutia. V prípade, že dôjde k poškodeniu elektrického kábla počas používania, bezodkladne ho odpojte od elektrickej siete. POŠKODENÉJ KABELÁŽE SA NEDOTÝKAJTE, POKIAL NIE JE ODPOJENÁ OD ELEKTRICKEJ SIETE. Zariadenie nepoužívajte, ak je elektrický kábel poškodený alebo opotrebovaný.

b) Pred používaním vizuálne skontrolujte zariadenie, či nemá poškodené, chýbajúce alebo nesprávne namontované ochranné zariadenie a ochranný kryt.

c) Nikdy neuvádzajte zariadenie do prevádzky, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, obzvlášť deti alebo domáce zvieratá.

## 3 Prevádzka

a) Pripojovacie a predlžovacie káble sa nesmú byť v dosahu strihania.

b) Počas celej doby používania zariadenia používajte prostriedky na ochranu očí a pevnú obuv.

c) Nepoužívajte zariadenia v zlých poveternostných podmienkach, obzvlášť nie pri riziku výskytu blesku.

d) Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.

e) Nikdy nepoužívajte zariadenie s poškodeným krytom alebo ochranným zariadením, príp. bez krytu a ochranného zariadenia.

f) Motor zapínajte len vtedy, ak máte ruky a nohy mimo strihacieho dosahu.

g) Zariadenie odpojte od elektrickej siete (t. z. vyťahnite zástrčku, odstráňte blokovacie zariadenie alebo vymeniteľnú batériu)

- 1) vždy, ak necháte zariadenie bez dozoru;
- 2) pred odstránením blokovania;
- 3) pred kontrolou, čistením alebo pred montážou zariadenia;
- 4) po kontakte s cudzím telesom;
- 5) vždy, keď začne zariadenie nezvyčajne vibrovať.

h) Pozor na zranenia rúk a nôh strihacou hlavicou.

i) Vždy zabezpečte, aby boli vzduchové otvory voľné a neboli prekryté cudzími telesami.

## 4 Údržba a skladovanie

a) Pred vykonaním údržbárskych alebo čistiacich prác sa musí stroj odpojiť od zdroja prúdu (t. j. odpojiť zástrčku z elektrickej siete, odstrániť blokovacie zariadenie alebo odnímateľnú batériu).

b) Používajte len náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.

c) Zariadenie je potrebné kontrolovať a pravidelne vykonávať údržbu. Zariadenie nechajte opravovať len v zmluvnej opravovni.

d) Pokiaľ nie je zariadenie v prevádzke, je potrebné ho uskladniť tak, aby bolo mimo dosahu detí.

## Dodatočné bezpečnostné upozornenia

### Elektrická bezpečnosť



### NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

### Kábel

Pri použití predlžovacieho kábla musí jeho minimálny prierez zodpovedať nasledujúcej tabuľke:

Napätie	Dĺžka kábla	Prierez
230 – 240 V/50 Hz	Až do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

Nepoužívajte výrobok v blízkosti vody alebo na ošetrovanie záhradných rybníkov.

### Osobná bezpečnosť



### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenia!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenia. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Pri silných vibráciách skontrolujte veko cievky, či nie je poškodené.

Pred použitím skontrolujte, či je oterové rebro v poriadku.

Preprava za prednú rukoväť.

Používajte osobné ochranné prostriedky.

Pri čistení rezného zariadenia používajte ochranné rukavice.

Používajte vždy ochranné okuliare.

Osobné ochranné prostriedky ako rukavice, protišmykové bezpečnostné topánky alebo ochranu sluchu, vhodné pre dané podmienky, znižujú riziko zranenia.

Budte opatrní pri nastavovaní výrobku, aby ste si nezacvikli prsty medzi pohybujúce a pevné časti stroja alebo pri montáži ochranného krytu.

Na čistenie ochranného krytu ani žiadnych jeho častí nepoužívajte vodu ani žiadne chemikálie.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice a skrutky pevne dotiahnuté a aby bolo zariadenie v takom pracovnom stave, ktorý zaručuje bezpečnosť.

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

Upozornenie! Pri používaní ochrany sluchu a pri hlučnosti spôsobenej výrobkom sa môže stať, že nezbadáte osoby vo Vašej blízkosti.

Počas prevádzky a prepravy dávajte vždy pozor na to, že to môže ohroziť iné osoby.

Budte vždy pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri prevádzke elektrického zariadenia používajte zdravý rozum.

Elektrické náradie nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Jeden moment nepozornosti pri prevádzke elektrického náradia môže viesť k ťažkým úrazom.

## 2. MONTÁŽ



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým, ako budete výrobok montovať, počkajte, kým sa zastaví vyžínacie lanko a odpojte výrobok od zdroja prúdu.

### Montáž ochranného krytu a ochranného strmeňa [Obr. A1/A2]:



### NEBEZPEČENSTVO!

→ Výrobok je možné používať len ak je namontovaný ochranný kryt.

1. Posúvajte prednú časť ochranného krytu ③ na hlavu vyžínacza ①, kým nezapadne.
2. Posuňte zadnú časť ochranného krytu ② až na doraz na hlavu vyžínacza ①.
3. Opatrne utiahnite obidve skrutky ④.
4. Posúvajte ochranný strmeň ⑤ na hlavu vyžínacza ①, kým nezapadne.

## 3. OBSLUHA



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým, ako budete výrobok pripájať, nastavovať alebo prepravovať, počkajte, kým sa zastaví vyžínacie lanko a odpojte výrobok od zdroja prúdu.

### Zapojenie trimmera [Obr. O1]:



### NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Aby sa zabránilo poškodeniu sieťového kábla, predlžovací kábel sa musí vložiť do strmeňa pre odľahčenie kábla.

→ Pred obsluhou vyžínacza vložte predlžovací kábel do strmeňa pre odľahčenie kábla.

1. Vložte predlžovací kábel ⑥ so slučkou do strmeňa pre odľahčenie kábla ⑨ a utiahnite slučku.
2. Zasuňte zástrčku ⑩ vyžínacza do spojky ⑪ predlžovacieho kábla ⑥.
3. Spojte predlžovací kábel ⑥ so zdrojom prúdu.

### Nastavenie pracovnej polohy:

#### Pracovná poloha 1 [Obr. O2]:

Pre štandardné vyžínanie.

#### Pracovná poloha 2 [Obr. O3/O4]:

Vyžínanie pod prekážkami.

Držadlo je možné na vyžínanie pod prekážkami spustiť zo štandardnej pozície 1 do dvoch spustených pozícií 2 alebo 3.

1. Postavte vyžínacza na zem.



2. Držte vyžinač obomi rukami za držadlo ⑦ tak, aby ste mohli jedným prstom stlačiť odblokovacie tlačidlo ⑫.
3. Stlačte odblokovacie tlačidlo ⑫ a spustíte držadlo ⑦ do požadovanej pozície.
4. Pustíte odblokovacie tlačidlo ⑫ a nechajte držadlo ⑦ znova zapadnúť.

### Pracovná poloha 3 (len pre č.v. 9872/9874) [Obr. O5/O6]:

Koste na hranách trávniku.

**POZOR! Vyžinač smiete používať len vtedy, keď je hlava vyžinača v západke zaskočená na 0° alebo 90°**

**Aby sa dala hlava vyžinača ① otočiť do 90° uhla, držadlo sa musí nachádzať v štandardnej pozícii 1.**

1. Držte vyžinač obomi rukami za držadlo ⑦ tak, aby ste mohli jedným prstom stlačiť odblokovacie tlačidlo ⑫.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo ⑫ a otáčajte vyžináciu hlavu ① z 0° na 90°, kým nezapadne.
3. Pustíte odblokovacie tlačidlo ⑫ a nechajte držadlo ⑦ znova zapadnúť.

### Nastavenie dĺžky držadla [Obr. O7]:



#### NEBEZPEČENSTVO!

Výrobok sa nesmie používať, keď je držadlo úplne zasunuté (prepravná poloha).

1. Uvoľnite zvieracie puzdro ⑥.
2. Vytiahnite držadlo ⑦ na požadovanú dĺžku.
3. Znova utiahnite zvieracie puzdro ⑥.

### Nastavenie polohy prídavnej rukoväte [Obr. O8]:

Polohu prídavnej rukoväte je možné nastaviť podľa výšky postavy.

1. Potiahnite páku ⑭.
2. Nakloňte prídavnú rukoväť ⑮ do požadovanej polohy.
3. Znova pustite páku ⑭.

Keď je vyžinač správne nastavený na telesnú výšku, je držanie tela vzpriamené a hlava vyžinača je v pracovnej polohe 1 mierne naklonená dopredu.

→ Držte vyžinač na hlavnej rukoväti ⑮ a prídavnej rukoväti ⑮ tak, aby bol hlava vyžinača zľahka naklonená dopredu.

### Nastavenie ochranného strmeňa:

– Pracovná poloha [Obr. O9]

– Parkovacia pozícia [Obr. O10]

→ Stiahnite ochranný strmeň ⑤ a nasúvajte ho do požadovanej polohy, kým nezapadne.

### Spustenie vyžinača [Obr. O11]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

→ Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

#### Spustenie:

1. Jednou rukou držte prídavnú rukoväť ⑮.
2. Hlavnú rukoväť ⑮ držte druhou rukou a ťahajte štartovaciu páku ⑰. Vyžinač sa naštartuje.

**POZOR!** Zabráňte kontaktu vyžinacieho lanka s tvrdými predmetmi (múry, kamene, ploty atď.), aby ste predišli opotrebovaniu alebo zlomeniu vyžinacieho lanka.

#### Zastavenie:

→ Pustíte štartovaciu páku ⑰. Vyžinač sa zastaví.

### Predĺženie vyžinacieho lanka (Tipovacia automatika) [Obr. O12/O13]:

**Tipovacia automatika sa ovláda pri chode motora.** Čistý rez sa dosiahne len pri maximálnej dĺžke vyžinacieho lanka. Pri prvom uvedení do prevádzky musíte vyžinacie lanko prípadne viackrát predĺžiť.

Len pre č. v. 9872/9874: vyžinacie lanko sa v pracovnej polohe 3 nesmie predlžovať.

1. Spustíte vyžinač.
2. Hlavicu vyžinača ① držte vodorovne k zemi a udríte ňou krátko na pevnú podložku (vyvarujte sa dlhšieho neprerušovaného tlaku).

Vyžinacie lanko ⑱ sa automaticky počutelne predlíži a orezávač lanka ⑱ ho uvedie na správnu dĺžku. V prípade nutnosti udríte ľahko na zem niekoľkokrát za sebou.

## 4. ÚDRŽBA



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým, než začnete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa zastaví vyžinacie lanko a odpojte výrobok od zdroja prúdu.

### Čistenie trimmera [Obr. M1]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

→ Výrobok nikdy nečistíte vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).  
→ Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo rie-didiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

1. Očistite vzduchové štrbiny ⑳ mäkkou kefkou (nepoužívajte skrútkovač).
2. Pohybujúce sa časti očistite po každom použití. Odstráňte obzvlášť trávu a zvyšky nečistôt z krytu ㉑.

## 5. SKLADOVANIE

### Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Odpojte vyžinač od zdroja prúdu.
2. Vyčistite vyžinač (pozri 4. Údržba).
3. Skladujte vyžinač na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

### Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)

Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade.

Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.



#### DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

## 6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Pred odstraňovaním chyby výrobku počkajte, kým sa zastaví vyžinacie lanko a odpojte výrobok od zdroja prúdu.

### Výmena cievky s vyžinacím lankom [Obr. T1/T2/T3]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia kovovými reznými časťami.

→ Nepoužívajte kovové rezné prvky ani náhradné diely alebo diely príslušenstva, ktoré nie sú schválené výrobcom GARDENA.

→ Používajte len GARDENA originálne cievky s vyžinacím lankom.

Keď už oterové rebro ㉒ nie je viditeľné, musí sa veko cievky ㉓. Obráťte sa na servis GARDENA.

Cievky s vyžinacím lankom sú dostupné u obchodných zástupcov GARDENA alebo priamo u servisu GARDENA.

#### • GARDENA Cievka s vyžinacím lankom pre vyžinač č.v. 5307

1. Veko cievky ㉓ súčasne stlačte na oboch upevňovacích poistkách ㉔ a vytiahnite.
2. Cievku ㉓ odstráňte.
3. Z držiaka cievky ㉔ odstráňte všetky nečistoty.

4. Vytiahnite cca 15 cm vyžínacieho lanka ⑩ z novej cievky ⑳ cez očko plastového krúžku ㉔.
5. Preveďte vyžínacie lanko ⑩ cez kovové puzdro ㉖.
6. Preveďte vyžínacie lanko ⑩ okolo kolíka ㉗.
7. Cievku ㉔ vložte do držiaku ㉘.
8. Nasadte veko cievky ㉙ na držiak cievky ㉘, aby obidve upevňovacie poistky ㉚ počítateľne zapadli.  
*Uistite sa, že vyžínacie lanko nie je zacviknutá.*

Ak sa veko cievky ㉙ nedá nasadiť, otáčajte cievkou s vyžínacím lankom ㉚ do oboch strán, až kým cievka s vyžínacím lankom ㉚ úplne dosadne do držiaka cievky vyžínacieho lanka ㉘.

Na upínaciu časť ㉚ na vyžínaci sa môže namontovať prídavná cievka s vyžínacím lankom.

→ Zatláčajte cievku s vyžínacím lankom ㉚ na upínaciu časť ㉚, kým nezapadne.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
<b>Vyžínač nereže</b>	Vyžínacie lanko je opotrebované alebo príliš krátke.	→ Predĺžte vyžínacie lanko (pozri 3. OBSLUHA „Predĺženie vyžínacieho lanka (Tipovacia automatika)*“).
	Vyžínacie lanko je opotrebované.	→ Vymeňte cievku.
	Vyžínacie lanko je vtiahnuté do cievky alebo zavarené.	→ Vyžínacie lanko vyťahnite z cievky (pozri vyššie).
<b>Vyžínacie lanko sa nedá predĺžiť alebo sa rýchlo spotrebuje</b>	Lanko je príliš suché alebo krehké (napr. po zime). Častý kontakt vyžínacieho lanka s tvrdými predmetmi.	→ Vložte cievku s lankom na cca 10 hodín do vody. → Zabráňte kontaktu vyžínacieho lanka s tvrdými predmetmi.
<b>Vyžínač neštartuje</b>	Motor je blokovávaný.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
<b>Vyžínač sa nedá zastaviť</b>	Štartovacia páka zostáva zablokovaná.	→ Odpojte vyžínač od zdroja prúdu a uvoľnite štartovaciu páku.



**UPOZORNENIE:** Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Vyžínač	Jednotka	Hodnota (č.v. 9870)	Hodnota (č.v. 9872)	Hodnota (č.v. 9874)
<b>Menovitý výkon</b>	W	450	550	650
<b>Sieťové napätie</b>	V (AC)	230	230	230
<b>Sieťová frekvencia</b>	Hz	50	50	50
<b>Šírka kosenia</b>	cm	25	28	28
<b>Otáčky cievky s vyžínacím lankom</b>	ot/min	11800	11500	11500
<b>Zásoba vyžínacieho lanka</b>	m	6	6	6
<b>Predĺženie vyžínacieho lanka</b>		Tipovacia automatika	Tipovacia automatika	Tipovacia automatika
<b>Hmotnosť</b>	kg	2,6	2,8	3,0
<b>Hladina akustického tlaku <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>	dB (A)	80	82	83
<b>Odchýlka <math>k_{pA}</math></b>		2,5	2,5	2,5
<b>Hladina akustického výkonu <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup>; meraná/garantovaná</b>	dB (A)	94 / 95	95 / 96	95 / 96
<b>Odchýlka <math>k_{WA}</math></b>		1	1	1
<b>Vibrácie prenášané do ramena <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	3,2	2,5
<b>Odchýlka <math>k_{vhw}</math></b>		1,5	1,5	1,5

Spôsob merania podľa: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**UPOZORNENIE:** Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

## 8. PRÍSLUŠENSTVO

**GARDENA Cievka s lankom pre vyžínač** Spotrebovaná cievka s rezným lankom pre výmenu. **č.v. 5307**

**GARDENA Náhradné veko cievky** K dispozícii prostredníctvom servisu GARDENA.

**GARDENA Súprava kolies pre vyžínač (len pre č.v. 9872/9874)** Na jednoduché kosenie hrán trávnik. **č.v. 9880**

## 9. SERVIS / ZÁRUKA

### Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

### Vyhlasenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapaľovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme **netýka** existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

### Spotrebné diely:

Cievka s vyžínacím lankom a veko cievky sú spotrebné diely a preto sú vyňaté zo záruky.

### Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.  
Šenkvičská cesta 12/F  
902 01 Pezinok  
tel.: 336 403 179,  
903 825 232  
fax: 336 403 179  
e-mail: info@tlba.sk  
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.  
Košická 4  
010 01 Žilina  
tel.: 415 650 881  
fax: 415 650 880  
e-mail: servis@daes.sk  
www.daes.sk

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>





**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CNPJ: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9870-20.960.03/1019

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com